

## El cambio lingüístico: conectando con el tema 1...

El objetivo de estas páginas es presentar la noción de *cambio lingüístico* en relación a los conceptos de Lengua-I y Lengua-E.

### El cambio lingüístico

Las ideas que aparecen en este apartado están recogidas en M. Hale (2005): *Historical Linguistics. Theory and method*, Oxford: Wiley-Blackwell, y de distintos capítulos de B. D. Joseph & R. D. Janda (eds.), *The Handbook of historical linguistics*, Oxford, Blackell.

- Partimos de la siguiente afirmación empírica: **Toda lengua humana viva cambia con el paso del tiempo.**
- Recordad la diferencia entre enfoque sincrónico y enfoque diacrónico en el estudio de la lengua: el enfoque sincrónico se ocupa del estudio de un sistema lingüístico en un determinado momento temporal. El enfoque diacrónico se ocupa de relacionar sistemas lingüísticos de distintos periodos temporales (identificados como pertenecientes a la misma lengua<sup>1</sup>). Así, si estudiamos el español del siglo XV estamos haciendo lingüística sincrónica (lingüística histórica sincrónica), pero si investigamos la relación del español del siglo XV con el del siglo XXI estamos haciendo lingüística diacrónica. Ambos enfoques de estudio son **independientes**: los cambios habidos a lo largo de la historia de una lengua no forman parte de la *competencia* de los hablantes de esa lengua en un corte sincrónico determinado.

Al hablar de diacronía de las lenguas parece que se está manejando una noción de lengua como Lengua-E, pero, ¿cómo se originan los cambios lingüísticos?

- **¿Cómo se origina cambio lingüístico?**

- Veamos cuál es **la respuesta que ofrece a esta pregunta el acercamiento cognitivo al estudio del lenguaje** que hemos explorado. Para entender esa respuesta tenemos que recordar la diferencia entre Lengua-E y Lengua-I (también denominada *competencia* o *gramática mental*).

*Lengua-E (E-language: externalized language)*: descripción del comportamiento verbal de un conjunto de hablantes. Aquí *lengua* se entiende como un ‘objeto’ del mundo con existencia propia e independiente de los hablantes.

*Lengua-I (I-language: internalized language)* (también denominada *competencia gramatical* o *gramática mental*): sistema de conocimiento del individuo, que este adquiere en virtud de dos factores: (a) el hecho de poseer la facultad innata del lenguaje, consustancial a la especie, (b) una adecuada exposición a estímulos lingüísticos externos (input lingüístico) a lo largo del proceso de adquisición de la lengua. Aquí *lengua* se entiende como una gramática mental que el individuo desarrolla, estructurada en niveles de representación, con sus unidades y reglas. Lengua-I es, por tanto, el estadio final de la facultad del lenguaje, al que se llega tras la exposición a datos lingüísticos a lo largo del proceso de adquisición.

- Desde el acercamiento cognitivo al estudio del lenguaje se defiende que el cambio lingüístico se origina en la etapa de adquisición de una Lengua-I por parte de un individuo. En la etapa de adquisición, el niño, en virtud de la exposición a los datos lingüísticos del entorno, va generando sucesivas gramáticas mentales intermedias hasta que fija su gramática mental definitiva, su *competencia*. Esas gramáticas mentales intermedias van siendo modificadas según pueden o no generar los datos que el niño recibe del input. Los estadios de la adquisición pueden entenderse, por

---

<sup>1</sup> Aquí lengua se entiende necesariamente como Lengua-E. De igual modo debe entenderse el término *lengua* en los otros puntos de este párrafo donde ese término aparece subrayado.



Estos científicos rastrearon el estado de 177 verbos irregulares del inglés antiguo a través de los cambios lingüísticos producidos en el inglés medieval y moderno. De los verbos que eran irregulares hace 1.200 años, solo 98 lo siguen siendo hoy (se han regularizado por ejemplo *help*, *laugh*, *work*, *walk*).

La hipótesis que formularon fue en concreto la siguiente: La velocidad con que un verbo irregular se ve afectado por la regla regular de formación de pasado (mediante la adición de *-ed*) es inversamente proporcional a la raíz cuadrada de su frecuencia de uso (“The half-life of an irregular verb scales as the square root of its usage frequency: a verb that is 100 times less frequent regularizes 10 times as fast”).

Los autores predicen que el próximo verbo en regularizarse será *wed* → *wedded* (de hecho en los diccionarios de inglés ya aparece como forma posible para el pasado la forma regular *wedded* junto a la irregular *wed*). El siguiente será *crept* (pasado de *creep* ‘arrastrarse’) → *crepped*. El pasado de los verbos *be* y *think* tiene una longevidad esperada de 38.000 y 14.400 años respectivamente.

¿Cómo se puede explicar este cambio como un cambio que tiene lugar en el proceso de adquisición de la gramática por parte del niño?

#### Hipótesis sobre el Proceso de adquisición

<b>Estadio 0</b> (el que se posee gracias a ser un ser humano: gramática universal)	
<b>Estadio 1</b>  Hipótesis del niño: pasado: V + -ed	Input lingüístico que el niño recibe:  worked, smiled, walked, laughed, loved, wet, was
<b>Estadio 2</b>  Hipótesis del niño: pasado: V + -ed V was	Input lingüístico que el niño recibe:  worked, smiled, walked, laughed, loved, wet, was
<b>Estadio 3</b> ...	
<b>Estadio final:</b> competencia  Regla de la gramática mental: pasado: V + -ed V was	

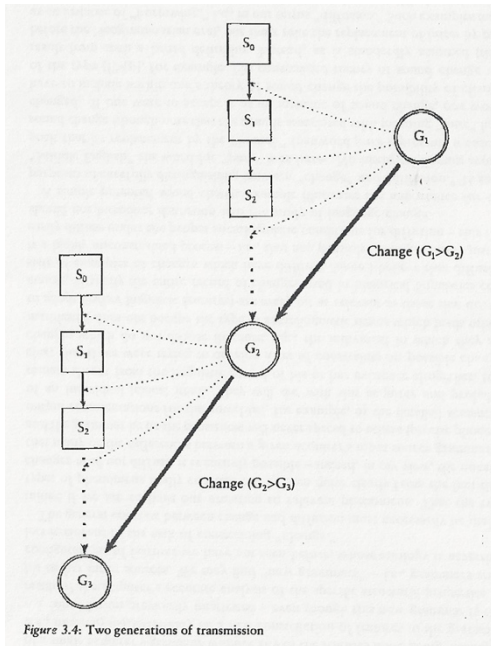
La gramática mental originará como formas del pasado: *worked*, *smiled*, *walked*, *laughed*, *loved*, *wedded*, *wet*, *was*

**El cambio lingüístico es por tanto un proceso que se origina de forma individual en la etapa de adquisición de una gramática mental por parte del niño.**

- Qué factores condicionan el cambio lingüístico: frecuencia de aparición de determinadas formas o construcciones en el input, orden de presentación de los datos del input.

“The grammar of my mother did not change into my grammar: I engaged in an ultimately successful process of grammar construction, using her output (in part) as the basis for the construction of my grammar. This process of grammar construction gave rise to an entity in my brain, physically distinct

from the entity in her brain, which underlies my first-language linguistic competence. It is inevitable, in my view, that this process will give rise to a grammar which differs in some ways from the grammar which my mother constructed on the basis of her analysis of the input she received during her own early life. Quite aside from the “messiness” of output, it seems unlikely that she will have received the evidence for her grammar in the same order as I did, or that she would have been exposed to various features of the grammar with the same frequency that I was.” Estos factores “**the order of data presentation, and the frequency (and thus salience) of various constructions** could, or so it seems a priori, influence the ultimate shape of the constructed grammar. Indeed, it seems likely that the inevitability of language change is to be derived from this fact: since ‘perfect’ language transmission is precluded by these factors, it is inevitable that my grammar will differ from that of my input sources. Such differences are change”. [M. Hale, obra citada más arriba, pág. 34]<sup>2</sup>



[pág. 36, Hale: *Historical Linguistics*]

- Hasta aquí hemos expuesto cómo se explica el origen del cambio lingüístico desde la perspectiva cognitiva de estudio del lenguaje. Pero se han dado otras respuestas a esta pregunta. Por ejemplo, se ha defendido la relevancia de las influencias entre lenguas (que puede, en efecto, ser importante para explicar el cambio léxico), etc.

<sup>2</sup> Nótese que esta propuesta esconde algunos aspectos complejos: se está asumiendo que los datos del input determinan la gramática que se obtiene a través del proceso de adquisición, de modo que supone que dado el mismo input presentado en el mismo orden y con la misma frecuencia, dos hablantes adquirirían exactamente la misma gramática.